

Manuel d'utilisation

Cisaille guillotine

FTBS 1050-10



Table des matières

1 Introduction	3
1.1 Droit d'auteur	3
1.2 Service client	3
1.3 Garantie limitée	4
2 Sécurité	4
2.1 Symboles utilisés	4
2.2 Obligations du responsable	5
2.3 Qualification du personnel	5
2.4 Protections individuelles	6
2.5 Consignes de sécurité générales	6
2.6 Dispositifs de sécurité	7
3 Utilisation conventionnelle	7
3.1 Utilisation non conforme	7
3.2 Risques résiduels	7
4 Données techniques	8
4.1 Tableau	8
4.2 Plaque signalétique	8
5 Transport, emballage et stockage	8
5.1 Livraison	8
5.2 Transport	8
5.3 Emballage	10
5.4 Stockage	10
6 Description de la machine	10
6.1 Contenu de la livraison	11
7 Montage	11
7.1 Montage de la butée de longueur	12
8 Réglages et mise en service	12
8.1 Réglage de la fente de coupe	12
8.1.1 Augmentation de la fente de coupe	13
8.1.2 Diminution de la fente de coupe	13
8.2 Réglage de la butée d'angle	13
8.3 Réglage de la butée de longueur	13
9 Utilisation	14
9.1 Processus de cisaillement	14
10 Nettoyage et entretien	14
10.1 Nettoyage	15
10.2 Résolution des pannes	15
11 Élimination et recyclage d'un appareil usagé	15
11.1 Mise hors service	15
11.2 Élimination des lubrifiants	15
12 Pièces détachées	16
12.1 Commande de pièces détachées	16
12.2 Vue éclatée	17
13 Déclaration de conformité CE	18

1 Introduction

Merci d'avoir acheté un produit METALLKRAFT®.

Les machines METALLKRAFT® offrent un excellent niveau de qualité, des solutions techniquement optimales et un rapport qualité/prix/performance inégalé. Nos machines bénéficient de développement et d'innovations constants, ce qui les situe à la pointe de la technique et de la sécurité. Nous vous souhaitons une excellente prise en main de votre machine et beaucoup de plaisir à la réalisation de vos travaux.

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et vous familiariser avec la machine. Assurez-vous également que toute personne amenée à utiliser la machine aura au préalable lu et compris ce mode d'emploi. Gardez ce document toujours à proximité de la machine.



INFORMATION

Ce manuel contient des données concernant une installation sûre et adéquate, ainsi que l'utilisation et l'entretien de la machine. Le respect des consignes est indispensable pour assurer la sécurité des personnes et de la machine, et assure une gestion plus économique et une plus longue durée de vie de la machine.

Dans le chapitre consacré à l'entretien, nous détaillons les travaux d'entretien et les tests à effectuer régulièrement par l'utilisateur.

Les illustrations et informations existantes dans ce manuel peuvent parfois légèrement varier par rapport à votre machine. Le fabricant s'efforce constamment d'améliorer et de renouveler ses produits, c'est pourquoi des modifications visuelles et techniques peuvent apparaître, sans que celles-ci donnent lieu à un préavis. Nous nous réservons le droit à l'erreur et aux modifications.

1.1 Droit d'auteur

Le contenu de ce manuel est protégé par le droit d'auteur.

Son utilisation est autorisée dans le cadre de l'utilisation de l'élevateur à ciseaux hydraulique. Toute autre utilisation est interdite sans l'accord écrit de la société Stürmer GmbH. Nous déposons nos marques, brevets, dessins et modèles pour protéger nos produits, à condition que cela soit possible dans des cas individuels. Nous nous opposons catégoriquement à toute atteinte à notre propriété intellectuelle.

1.2 Service client

Pour toute question concernant le produit, ou pour obtenir des informations techniques, veuillez vous adresser à votre revendeur :

VYNCKIER TOOLS sa
Avenue Patrick Wagnon 7
7700 B-Mouscron
www@vynckier.biz

Vous pouvez également contacter :

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt
www.metallkraft.de

1.3 Garantie limitée

Toutes les données et instructions de ce manuel ont été élaborées selon les normes et prescriptions en vigueur, l'état de la technique, ainsi que nos connaissances et notre longue expérience en la matière.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages dus aux raisons suivantes :

- Non-respect des instructions du manuel d'utilisation,
- Utilisation non conventionnelle de la machine,
- Utilisation de la machine par du personnel non qualifié,
- Transformations non autorisées sur la machine,
- Modifications techniques,
- Utilisation de pièces détachées non conformes.

Le produit que vous avez reçu peut différer légèrement des illustrations dans ce manuel, en raison de la présence d'options commandées, ou de modifications dues à une évolution technique récente.

Dans les obligations contractuelles, les conditions générales de production et les conditions de livraison du producteur, ainsi que les réglementations légales en vigueur à la date de conclusion du contrat sont valables.

2 Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu des règles de sécurité pour la protection des personnes et pour une utilisation sans problèmes de la machine. Dans chaque chapitre, vous trouverez des consignes de sécurité spécifiques à chaque opération.

2.1 Symboles utilisés

Consignes de sécurité

Dans ce manuel, les dangers éventuels et indications spécifiques sont indiqués au moyen de symboles:



AVERTISSEMENT !

La combinaison de ce symbole et de ce mot indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, peut conduire à de graves blessures ou à la mort.



IMPORTANT !

La combinaison de ce symbole et de ce mot indique une situation dangereuse possible qui, si elle n'est pas évitée, peut conduire à des blessures légères ou modérées.



ATTENTION !

La combinaison de ce symbole et de ce mot indique une situation dangereuse possible qui, si elle n'est pas évitée, peut conduire à des dommages aux biens ou à l'environnement.



IMPORTANT !

La combinaison de ce symbole et de ce mot indique une situation dangereuse possible qui, si elle n'est pas évitée, peut conduire à des dommages aux biens ou à l'environnement.



Conseils et recommandations

Ce symbole indique des conseils et des recommandations, ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et sans problème de la machine.

Pour réduire le risque de blessures et de dommages matériels et éviter les situations dangereuses, tenez compte de toutes les consignes de sécurité de ce mode d'emploi.

2.2 Obligations du responsable



AVERTISSEMENT !

Une utilisation ou un entretien inappropriés de la machine peut mettre en danger les personnes, les objets et l'environnement.

Seules les personnes autorisées ont le droit de travailler à la machine!

Les personnes autorisées à utiliser et réparer la machine sont désignées et formées par le responsable de l'entreprise et le service de réparation.

Le responsable doit

- Former le personnel ,
- Instruire le personnel sur toutes les règles de sécurité (au moins une fois par an), concernant
 - l'installation,
 - la commande,
 - les règles techniques reconnues,
- Examiner l'état des connaissances du personnel
- Documenter les formations/instructions,
- Faire confirmer la participation aux formations/instructions par sa signature,
- Contrôler si le personnel est conscient des dangers, des règles de sécurité et s'il a pris connaissance du manuel d'utilisation.

2.3 Qualification du personnel

Ce manuel s'adresse

- À l'exploitant,
- À l'opérateur,
- Au personnel d'entretien.

C'est pourquoi les instructions et précautions citées concernent tous les intervenants depuis l'utilisation jusqu'à la maintenance de la machine.

Déterminez clairement qui est compétent pour les diverses opérations (utilisation, entretien et réparations).

Des compétences insuffisamment définies représentent un risque pour la sécurité!

Débranchez toujours la machine afin d'empêcher son utilisation par du personnel non-autorisé.

Les personnes autorisées à utiliser et entretenir la machine sont les personnes suffisamment qualifiées, désignées par l'utilisateur ou le fabricant.

Opérateur

L'opérateur est formé par le gérant concernant les tâches qui lui sont attribuées et les dangers possibles en cas de manœuvre inappropriée. L'opérateur n'est autorisé à exécuter les tâches dépassant l'utilisation normale que si cela est indiqué dans les instructions et si le gérant l'a expressément chargé de cette tâche.

Électricien spécialisé

Les électriciens spécialisés sont à même d'exécuter des travaux sur les installations électriques et de déceler et éviter eux-mêmes les dangers possibles grâce à leur formation professionnelle et leurs connaissances des normes et spécifications correspondantes. L'électricien spécialisé est spécifiquement formé pour l'environnement de travail dans lequel il exerce et il connaît les normes et spécifications à appliquer.

Spécialistes

Les spécialistes sont à même d'exécuter des travaux sur les installations électriques et de déceler et éviter eux-mêmes les dangers possibles grâce à leur formation professionnelle et leurs connaissances des normes et spécifications à appliquer.

Les personnes formées

Les personnes formées ont été instruites par le gérant des tâches qui leur sont attribuées ainsi que des dangers possibles en cas de manœuvre inappropriée.

2.4 Protections individuelles

Les protections individuelles servent à assurer la sécurité et la santé du personnel pendant les travaux sur et avec la machine. Le personnel doit porter les protections individuelles recommandées pour chaque travail spécifique.

Les protections individuelles recommandées sont les suivantes :



Lunettes de sécurité, protections auditives et casque

Les lunettes de sécurité protègent les yeux des projections de pièces et de liquides.

Les protections auditives protègent les oreilles contre les dommages auditifs causés par le bruit.

Le casque industriel protège la tête des chutes d'objets et des chocs contre des objets fixes.



Gants de protection

Les gants protègent les mains des bords tranchants, ainsi que des frottements, des écorchures ou de blessures plus graves.



Chaussures de sécurité

Les chaussures de sécurité protègent les pieds de blessures en cas de chute d'objets, et empêchent de déraiper sur un sol glissant.



Vêtements de travail

Les vêtements de travail sont des vêtements ajustés, sans parties saillantes et avec une faible résistance à la déchirure.

2.5 Consignes de sécurité générales



AVERTISSEMENT !

Danger en cas de mauvaise utilisation

La cisaille-guillotine manuelle ne doit être utilisée que dans un endroit en parfait état technique. Tout les défauts doivent être corrigés immédiatement. Des modifications non autorisées de la cisaille, une utilisation non conforme de la cisaille ou le non-respect des règles de sécurité ou des instructions d'utilisation excluent toute responsabilité de la part du fabricant et annulent la garantie en cas de dommages matériels et/ou corporels qui en résulteraient.

- Utilisez toujours les dispositifs de sécurité, fixez-les correctement et contrôlez leur fonctionnement correct.
- Maintenez la machine et l'espace de travail propre. Prévoyez un éclairage suffisant.
- Fixez la pièce à usiner en utilisant l'étau de machine. Veillez à avoir une surface d'appui suffisante.
- La machine ne peut pas être modifiée, ni être utilisée à d'autres fins que pour celles pour lesquelles elle a été conçue par le fabricant.
- Ne travaillez jamais si vous souffrez d'une maladie qui affecte la capacité de concentration, si vous êtes fatigué, ou sous l'influence d'alcool, de drogue ou de médicaments.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de l'espace de travail.
- Faites immédiatement réparer les dysfonctionnements qui affectent la sécurité.
- Protégez la machine de l'humidité.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que la machine est en parfait état. Toute pièce endommagée doit être immédiatement remplacée pour éviter tout risque d'accident.
- Ne surchargez jamais la machine ! Vous travaillerez mieux et plus efficacement si vous respectez les limites de la machine. Utilisez les outils appropriés. Vérifiez que les outils ne sont ni usés ni endommagés. Utilisez les pièces détachées et accessoires d'origine.

2.6 Dispositifs de sécurité

Sur la machine sont apposés des panneaux d'avertissement. Ceux-ci doivent toujours être présents et lisibles, et l'utilisateur doit toujours les respecter.

Les panneaux d'avertissement apposés sur la machine ne peuvent pas être enlevés. Un panneau manquant ou endommagé doit immédiatement être remplacé. Si un panneau est manquant ou endommagé, arrêtez immédiatement la machine jusqu'à ce que le panneau soit remplacé.



3 Utilisation conventionnelle

La cisaille à tôle manuelle est conçue exclusivement pour la découpe de feuilles d'acier doux, d'aluminium, de cuivre, de laiton, de zinc d'acier inoxydable et les matières plastiques. La cisaille est actionnée par la pédale de commande. Elle ne peut être utilisée que par des personnes formées et familiarisées avec la machine.

L'utilisation conventionnelle suppose également le respect de toutes les instructions contenues dans ce manuel. Toute utilisation autre que celle décrite plus haut est interdite et considérée comme contraire à l'usage prévu.

En cas de modification technique ou de conception de la cisaille, la société Stürmer Maschinen GmbH décline toute responsabilité.

Les réclamations de toutes natures pour des dommages dus à une utilisation inappropriée de la machine sont exclues.

3.1 Utilisation non conforme

La cisaille ne peut pas être utilisée pour couper des matériaux autres que ceux mentionnés dans le chapitre consacré à son utilisation conventionnelle.

3.2 Risques résiduels

Même lorsque toutes les consignes de sécurité sont respectées et la machine utilisée conformément aux instructions, il reste des risques potentiels :

- Risques de blessures aux membres supérieurs (mains, doigts),
- Risques liés à la chute de la pièce à usiner,

4 Données techniques

4.1 Tableau

Modèle	FTBS 1050-10
Dimensions (L x l x h)	1160 x 730 x 930 mm
Largeur de travail maximale	1050 mm
Épaisseur de tôle maximale	1,0 mm (acier S235JR)
Butée de longueur	500 mm
Poids net	175 kg

4.2 Plaque signalétique

Manuelle Fußtafelblechschere
Manual foot sheet metal shear

Typ Type	FTBS 1050-50	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	3772910	Baujahr Year of manufacture	

 **metalkraft**[®]
www.metalkraft.de

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt
Deutschland / Germany

Fig. 2 : Plaque signalétique FTBS 1050-10

5 Transport, emballage et stockage

5.1 Livraison

Dès la livraison, contrôlez si la machine n'a pas subi de dégâts pendant le transport. Si vous constatez une anomalie, signalez-la immédiatement au transporteur ou à votre revendeur.

5.2 Transport

La cisaille à guillotine manuelle est livrée sur une palette, ce qui vous permet de la transporter avec un élévateur à fourche.



ATTENTION !

Lors du levage et du transport de la machine, veillez à ce que les moyens de levage et de transport aient une capacité suffisante.



AVERTISSEMENT !

Danger de mort !

Lors du levage et du transport de la cisaille, si la capacité de charge des engins de levage et de transport est insuffisante, la machine peut basculer ou tomber.

- **Lors du levage et du transport de la machine, faites toujours attention à la capacité de charge des moyens de levage.**
- **Contrôlez que les engins de levage et l'équipement de suspension sont dans un état impeccable.**

La machine ne peut être chargée et déchargée que par du personnel qualifié.

**IMPORTANT !**

Ne placez jamais la fourche directement sous la machine pour la transporter !

Transport

Un transport inapproprié de la machine peut provoquer des accidents et peut endommager ou affecter le fonctionnement de la machine, et annule la garantie du fabricant.

Transportez la machine jusqu'au lieu d'installation avec un engin de transport interne ou une grue, en la sécurisant pour qu'elle ne glisse pas ou ne tombe pas de l'appareil.

**AVERTISSEMENT !**

Risque de blessures graves voire mortelles en cas de chute de pièces de la machine de l'élevateur à fourche ou autre engin de levage. Tenez compte des indications mentionnées sur la caisse de transport.

Lors du transport et du levage de la machine, tenez toujours compte de son poids, mentionné dans le chapitre «Données techniques». En cas de transport de la machine sans son emballage, vous trouverez également cette information sur la plaque signalétique. Vérifiez que les sangles de levage sont suffisamment résistantes.

Le transport de la machine doit être effectué par du personnel qualifié.

**AVERTISSEMENT !**

Risque de blessures mortelles en cas d'utilisation d'un engin de levage ayant une capacité insuffisante ou de moyens de levage se déchirant sous la charge. Contrôlez si votre appareil de levage et les sangles ont une capacité de charge suffisante et sont en parfait état. Respectez la réglementation en vigueur de votre entreprise en matière de prévention des accidents.

Fixez la charge solidement.

Dangers liés au transport interne des machines**AVERTISSEMENT !**

Risque de basculement !

Tant que la machine n'est pas fixée sur l'appareil de levage, elle ne peut pas être soulevée de plus de 2 cm au-dessus du sol.

Les autres personnes présentes doivent rester éloignées de la zone de danger, hors de portée de la charge.

Informez vos collègues du danger potentiel.

- La machine doit être transportée par du personnel autorisé et qualifié. Lors du transport, manipulez la machine de manière responsable et en pensant toujours aux conséquences. Évitez les manipulations hasardeuses et risquées.
- Les marches et les pentes sont particulièrement dangereuses. Si le passage par un tel obstacle est inévitable, agissez avec la plus grande prudence.
- Vérifiez l'itinéraire avant le début du transport pour détecter les passages dangereux, les inégalités, les défauts, ainsi qu'une résistance ou une capacité de charge insuffisante.
- L'élimination des points dangereux, des inégalités et des défauts diminue fortement les risques lors du transport de la machine.
- Une préparation minutieuse du transport interne de la machine est donc indispensable.

5.3 Emballage

Tous les matériaux d'emballage et accessoires sont recyclables et doivent être rapportés dans un centre de tri. Le bois de l'emballage doit être rapporté dans une entreprise spécialisée pour son élimination ou son recyclage. Les cartons doivent être donnés lors de la collecte des papiers et cartons usagés. Les feuilles et accessoires sont en polyéthylène (PE) ou en polystyrène (PS). Ces matériaux peuvent être réutilisés après traitement, si vous les apportez dans une entreprise de traitement des déchets. Triez les emballages pour leur recyclage.

5.4 Stockage

La machine doit être soigneusement nettoyée, et stockée ensuite dans un endroit propre et sec, sans poussière et à l'abri du gel.

6 Description de la machine

Les illustrations dans ce manuel servent à la bonne compréhension des explications, et peuvent différer légèrement du produit réel.

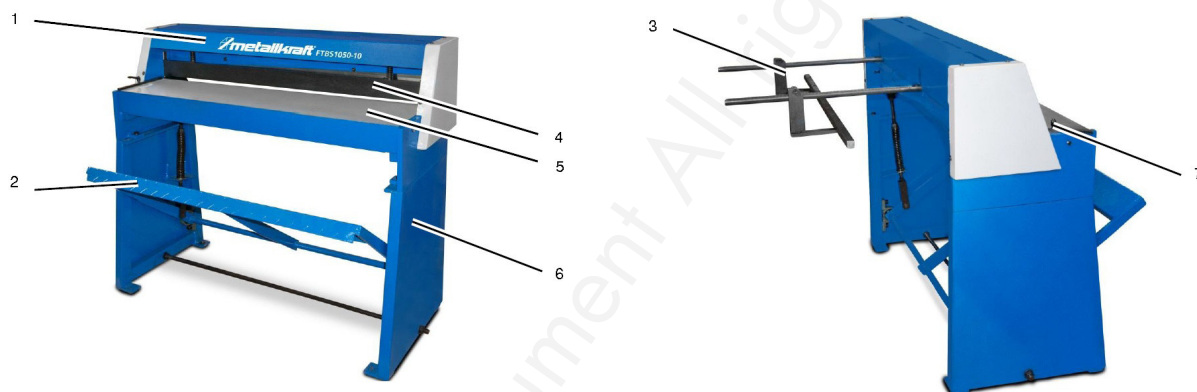


Fig. 3 : Cisaille guillotine manuelle

Cisaille guillotine manuelle FTBS 1050-10

1. Capot de protection
2. Pédale de commande
3. Butée de longueur
4. Serre-tôle
5. Table de travail
6. Socle
7. Butée de longueur

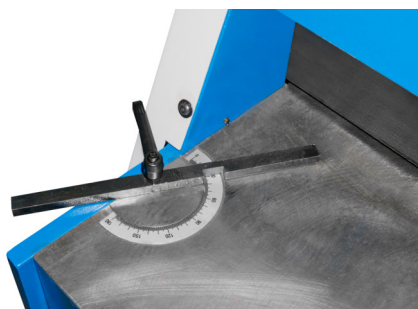


Fig. 4 : Butée d'angle

6.1 Contenu de la livraison

Accessoires livrés de série avec la machine

- Cisaille guillotine manuelle FTBS 1050-10
- Butée de longueur 0-500 mm
- Butée d'angle latérale avec échelle millimétrée
- Manuel d'utilisation
- Pédale de commande

7 Montage



Portez des gants de protection !



Portez des chaussures de sécurité !



Portez des vêtements de travail !



ATTENTION !

Risque d'écrasement !

En cas de travail incorrect avec la machine, il existe un risque de blessure aux membres supérieurs.

Pour un fonctionnement correct et une longue durée de vie de la machine, le lieu d'installation doit remplir certaines conditions :

- Le sol doit être plat, horizontal, solide et sans vibrations.
- La machine doit être installée dans un endroit sec et bien ventilé, à l'abri du gel et de l'humidité.
- Évitez les endroits où d'autres machines produisent de la poussière ou des copeaux.
- Vous devez prévoir un espace suffisant autour de la machine pour les personnes qui y travaillent et pour le matériel.
- L'espace de travail doit être bien éclairé.

La machine est livrée déjà montée, à l'exception de quelques accessoires contenus dans la livraison.



IMPORTANT!

Après installation, enlevez le produit dont a été enduite la machine pour la protéger de la corrosion pendant le transport.

- **Utilisez un solvant disponible dans le commerce.**
- **N'utilisez pas d'eau ni de solvant nitro !**

La cisaille guillotine manuelle doit être placée sur un sol plat et solide. Fixez la machine dans le sol au moyen des quatre attaches fixés sur la palette de transport.

7.1 Montage de la butée de longueur

1. Guidez les deux tiges avec les échelles graduées dans les supports prévus à cet effet jusqu'à la butée, et fixez-les avec les vis.
Si nécessaire, retirez le capot de protection (1) pour pouvoir monter la butée.
2. Placez les deux mâchoires de serrage sur les tiges et fixez la butée de longueur au moyen des vis de serrage.
3. Si vous avez retiré le capot de protection (1), remettez-le en place.

8 Réglages et mise en service



AVERTISSEMENT !

Danger en cas de qualification insuffisante du personnel !

Des personnes non qualifiées ne peuvent pas évaluer les risques lors de travaux de réparation sur la machine, se mettent elles-mêmes et les autres en danger.

- Tous les travaux doivent être effectués par du personnel qualifié.
- Maintenez les personnes non qualifiées en dehors de la zone de travail.



Portez des gants de protection !



Portez des chaussures de sécurité !



Portez des vêtements de travail !



ATTENTION !

Risque d'écrasement !

En cas de travail incorrect avec la machine, il existe un risque de blessure aux membres supérieurs.

Après le montage des accessoires, la machine est prête pour l'utilisation.

8.1 Réglage de la fente de coupe

Avant la mise en service de la cisaille, vérifiez que la fente de coupe est correctement réglée. Si elle n'est pas correcte, vous pouvez la régler comme suit :

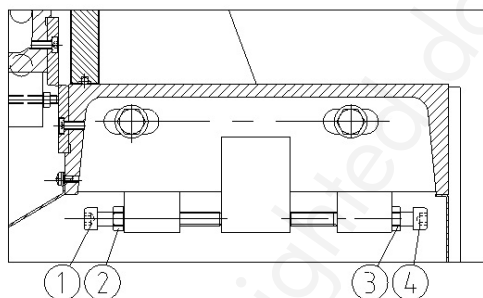


Fig. 5 : Réglage de la fente de coupe

8.1.1 Augmentation de la fente de coupe

1. Desserrez les deux écrous [2], [3] et la vis [4].
2. Serrez la vis [1] pour augmenter la distance entre la table de travail avec la lame inférieure et la lame supérieure.
3. Contrôlez la fente de coupe avec une jauge d'épaisseur. La fente de coupe doit être égale à la pièce à couper.
4. Dès que la fente de coupe a la bonne dimension, resserrez la vis [4] et les deux écrous [2], [3].

8.1.2 Diminution de la fente de coupe

5. Desserrez les deux écrous [2], [3] et la vis [1].
6. Serrez la vis [4] pour réduire la distance entre la table de travail avec la lame inférieure et la lame supérieure.
7. Contrôlez la fente de coupe avec une jauge d'épaisseur. La fente de coupe doit être égale à la pièce à couper.
8. Dès que la fente de coupe a la bonne dimension, resserrez la vis [1] et les deux écrous [2], [3].

8.2 Réglage de la butée d'angle

La butée d'angle située à gauche de la table de travail [3] sert à couper des pièces en oblique.

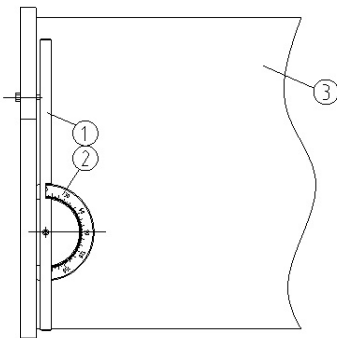


Fig. 6 : Réglage de la butée d'angle

1. Desserrez la vis du levier de serrage.
2. Réglez la butée [1] sous l'angle souhaité en vous aidant de l'échelle graduée [2], puis resserrez la vis du levier de serrage.

8.3 Réglage de la butée de longueur

La machine est équipée d'une butée de longueur manuelle avec une échelle de 0 à 500 mm sur les tiges de guidages [1].

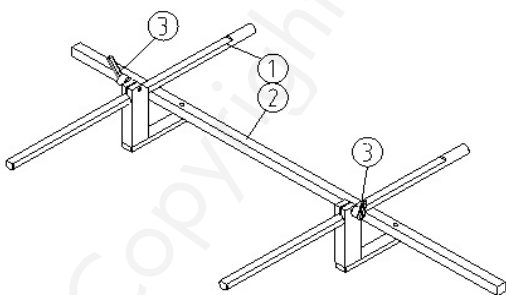


Fig. 7 : Réglage de la butée de longueur

1. Desserrez les vis des leviers de serrage [3].
2. Déplacez la butée de longueur [2] le long des tiges de guidage [1] jusqu'à la longueur souhaitée.



Conseils et recommandations

Pour ne pas incliner la butée de longueur, veillez à la régler de la même façon des deux côtés.

3. Lorsque la butée de longueur a atteint la position souhaitée, resserrez les deux vis [3].

9 Utilisation

9.1 Processus de cisaillement

1. Posez la tôle à couper sur la table de la machine. Réglez la butée d'angle sous l'angle correct et la butée de longueur à la dimension souhaitée.
2. Pressez la tôle contre la butée d'angle et actionnez la pédale de commande, pour fixer le serre-tôle.
3. Effectuez la coupe en continuant à appuyer sur la pédale de commande.



DANGER !

Risque de blessure !

Ne mettez jamais les mains dans les ouvertures de la machine !



DANGER !

Risque de blessure !

Lors du travail avec la cisaille :

- Vous devez porter des vêtements près du corps.
- Il est interdit de porter des bijoux.
- Il est interdit de porter des foulards, cravates ou accessoires similaires.

10 Nettoyage et entretien



Conseils et recommandations

Pour que la machine reste toujours en bon état de marche, nettoyez-la et entretenez-la régulièrement.



IMPORTANT !

Avant d'effectuer le nettoyage et l'entretien de votre cisaille, lisez attentivement les instructions. Les travaux de nettoyage et d'entretien doivent être effectués par des personnes familiarisées avec la machine.

DANGER !

Danger en cas de qualification insuffisante du personnel !

Des personnes non qualifiées ne peuvent pas évaluer les risques lors de travaux de réparation sur la machine, se mettent elles-même et les autres en danger.

- Tous les travaux de nettoyage et d'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié.

Après les travaux de nettoyage, d'entretien et de réparation, vérifiez que tous les capots et dispositifs de protection ont été remis en place, et que tous les outils ont été enlevés de l'espace de travail.

10.1 Nettoyage

Nettoyez régulièrement la cisaille avec un chiffon doux et humide.



ATTENTION !

N'utilisez jamais de solvant pour nettoyer les pièces en plastique ou les surfaces peintes, sous peine d'endommager la machine.

10.2 Résolution des pannes



ATTENTION !

Si vous constatez un des problèmes mentionnés ci-dessous, arrêtez immédiatement de travailler avec la machine, pour éviter de vous blesser. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.

Pannes	Causes possibles	Solutions
La cisaille manuelle ne fonctionne pas.	Le mécanisme est défectueux.	Contrôlez le mécanisme.
		Prenez contact avec le service technique de votre revendeur.
La cisaille manuelle ne coupe pas le matériel correctement.	Les lames sont usées.	Affûtez ou remplacez les lames.
	L'épaisseur du matériel ne convient pas.	Respectez l'épaisseur de matériel maximale.
	Le matériau ne convient pas.	Ne cisaillez que des matériaux autorisés.
La cisaille ne coupe pas le matériel comme indiqué dans le manuel.	La fente de coupe ne convient pas.	Contrôlez et ajustez la fente de coupe si nécessaire.
	L'épaisseur du matériel ne convient pas.	Contrôlez le matériel à cisailier.
	Le mécanisme est défectueux.	Prenez contact avec le service technique de votre revendeur.

11 Élimination et recyclage d'un appareil usagé

Dans votre intérêt et celui de l'environnement, veillez à ce que tous les composants de la machine ne soient évacués que de la manière et par les voies prévues et autorisées.

11.1 Mise hors service

Les appareils dont vous ne souhaitez plus vous servir doivent être immédiatement mis hors service dans les règles de l'art pour éviter toute utilisation abusive ultérieure et pour exclure tout risque pour les personnes et l'environnement.

- Retirez de l'appareil tous les agents d'exploitation constituant un risque pour l'environnement.
- Le cas échéant, démontez la machine en sous-groupes et composants maniables et utilisables.
- Dirigez les composants de la machine et les agents d'exploitation vers les voies d'évacuation prévues.

11.2 Élimination des lubrifiants

Les consignes pour l'élimination des lubrifiants usagés sont mises à votre disposition par le fabricant des lubrifiants. Demandez-lui si nécessaire la fiche de données spécifique au produit.

12 Pièces détachées



IMPORTANT !

La garantie est annulée en cas d'utilisation de pièces non adaptées !



DANGER !

Risque de blessure en cas d'utilisation de pièces non adaptées !

L'utilisation de pièces détachées défectueuses ou inadaptées est dangereuse pour l'utilisateur et peut provoquer des dégâts à la machine.

- Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine recommandées par le fabricant.
- En cas de doute, prenez contact avec votre revendeur.

12.1 Commande de pièces détachées

Les pièces détachées peuvent être commandées auprès du fabricant ou chez votre revendeur.

Lors de chaque commande, les données suivantes doivent être mentionnées:

- Type de l'appareil
- Numéro de série
- Nombre de pièces
- Description de la pièce
- Type d'envoi souhaité (poste, fret, bateau, avion, express)
- Adresse de livraison

Les commandes ne mentionnant pas ces données ne peuvent pas être prises en compte. Si le type d'envoi n'est pas mentionné, celui-ci se fait à la convenance du fournisseur. Le type d'appareil, le numéro d'article et l'année de fabrication se trouvent sur la plaque signalétique de la machine.

Exemple:

Vous devez commander une pédale de commande pour la cisaille manuelle FTBS 1050-10. La pièce est illustrée sur la vue éclatée numéro 1 et porte le numéro 66.

Lors de la commande, joignez une copie de la vue éclatée (1) et entourez le numéro de la pièces (66). Mentionnez également les informations suivantes :

- Type d'appareil : **Cisaille guillotine manuelle FTBS 1050-10**
- Numéro d'article : **3772910**
- Position de la pièce : **66**
- Numéro de la vue éclatée : **1**

Numéro d'article de votre machine :

Cisaille guillotine manuelle FTBS 1050-10 : 3772910.

12.2 Vue éclatée

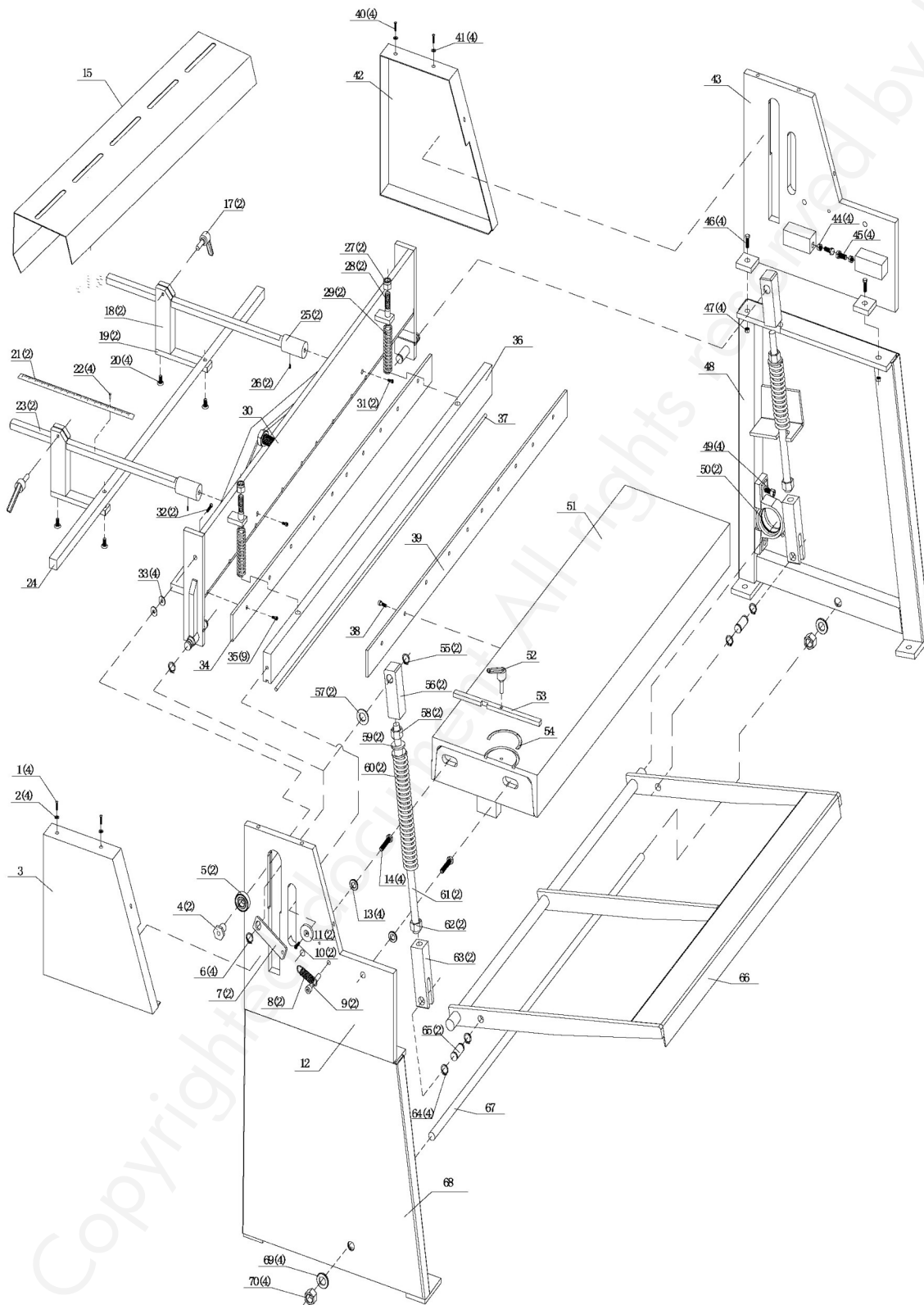


Fig. 8 : Vue éclatée 1

13 Déclaration de conformité CE

Le fabricant/ distributeur : **Stürmer Maschinen GmbH**
Dr Robert Pflieger Strasse, 26
D 96103 Hallstadt

Déclare par la présente que le produit suivant :

Groupe de produit : Metallkraft - Machines pour le travail du métal

Nom du produit : Cisaille guillotine manuelle

Modèle : FTBS 1050-10

Numéro d'article : 3772910

Numéro de série* : _____

Année de fabrication* : 20_____

*Consultez la plaque signalétique de la machine pour compléter ces champs.

Est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité de par sa conception et de sa construction, ainsi que de la forme sous laquelle il est commercialisé par nos soins.

Cette machine ne nécessite pas de déclaration de conformité à l'annexe 1 de la directive machine 2006/42/CE. Cette déclaration perd sa validité si la machine est modifiée sans notre accord.

Responsable de la documentation:
Kilian Stürmer - Dr.-Robert-Pflieger-Str. 26 D - 96103 Hallstadt

Hallstadt, 11/06/2014



Kilian Stürmer, directeur